

通志略

冊三

六書略第四卷第三十四

假借第六

序曰六書之難明者爲假借之難明也六書無傳惟藉說文然許氏
惟得象形諧聲二書以成書牽於會意復爲假借所擾故所得者亦
不能守焉學者之患在於識有義之義而不識無義之義假借者無
義之義也假借者本非己有因他所授故於己爲無義然就假借而
言之有有義之假借有無義之假借不可不別也曰同音借義曰協
音借義曰因義借音曰因借而借此爲有義之假借曰借同音不借
義曰借協音不借義曰語辭之借曰五音之借曰三詩之借曰十日
之借曰十二辰之借曰方言之借此爲無義之假借先儒所以顛沛
淪於經籍之中如汎一葦於溟渤靡所底止皆爲假借之所魅也嗚
呼六書明則六經如指諸掌假借明則六書如指諸掌

同音借義

初裁衣之始而爲凡物之始基築土之本而爲凡物之本始女子之初而爲凡物之初本木之基而爲凡物之基小水之微也凡微者皆言小永水之長也凡長者皆言永牛爲牝牡而牝牡通於畜獸佳爲雌雄而雌雄通於鳥雀狀本犬之形而爲凡物之狀物本牛之事而爲凡事之物馬言駕凡驅乘皆曰駕牛言牧凡豢養皆曰牧木曰落而爲墮落之落雨曰零而爲飄零之零英本英華之英而爲飾物之英苦本苦良之苦而爲滋味之苦蔓本藤蔓之蔓而爲蔓衍之蔓爻乃交疏之爻而爲爻象之爻希乃疎巾之希而爲希少之希柞本柞木之柞而爲芟柞之柞鑿本金鑿之鑿而爲疏鑿之鑿旋反施也而爲回旋之旋戲兵交也而爲嬉戲之戲平氣之平也而爲均平之平封爵土之封也而爲封殖之封戚斧也而爲親戚之戚塵土也而爲塵積之塵賢多財也而爲賢良之賢妃嘉偶也而爲后妃之妃純絲也而爲純全之純茸草也而爲龙茸之茸珣夷玉也而玉器亦謂之

珣蘆葦也而薺根亦謂之蘆饒食之餘也而爲饒衍之饒約絲之束也而爲儉約之約凡此之類並同音借義者也

右三十五

借同音不借義

汝水也而爲爾汝之汝爾花盛也

詩彼爾維何維常之華

而爲汝爾之爾示旗

也而爲神示之示業大版也而爲事業之業牢牛圈也而爲牢固之牢畜田畜也而爲畜聚之畜它蛇屬也而爲它人之它蚤蟲類也而爲蚤夜之蚤爲母猴也而爲作爲之爲率鳥畢也而爲率循之率來麥也而爲來往之來易蟲屬也而爲變易之易能熊類也而爲賢能之能鼯鼯也而爲鼯勉之鼯翁毛也而爲翁老之翁題額也而爲題命之題薄本林薄之薄而爲涼薄之薄第本第茂之第而爲第祿之第登豆也而爲升登之登干盾也而爲干犯之干革皮也而爲更革之革鞫革囊也而爲鞫養之鞫難禽也而爲難易之難雍禽也而爲

雍和之雍漆水也而爲室家漆漆之漆棟榑也而爲威儀棟棟之棟
丁當也而爲椓之丁丁之丁薨卒也而爲度之薨薨之薨胥蟹醢也
而爲相胥之胥方並舟也而爲方所之方節竹目也而爲節操之節
管竹筩也而爲主管之管韋相違也而爲皮革之韋貿相易也而爲
眊眊之貿禮貿貿而來休憩也而爲休美之休財貨也而爲財成之財易財
成天地之道齎財之齎而爲齎咨之齎易齎咨涕洟時辰之時而爲時是之時
晉先明也而爲晉國之晉夢寐也而爲雲夢之夢風虫之風而爲吹
嘘之風字養之字而爲文字之字勿州里之旗也而爲勿不之勿出
花英也而爲出入之出久距也而爲久遠之久凡此之類並同音不
借義者也

右四十五

協音借義

旁之爲旁

去聲

中之爲中

去聲

上之爲上

時掌切

下之爲下

胡嫁切

分之爲分

去聲少之爲少去聲歸之爲歸饋音遺遺之爲遺惟季切御之爲御音迓爲御音禦

行之爲行下孟切爲行戶浪切數色主切之爲數戶故切爲數色角切趨之

爲趨七六切爲趨側九切鄭康成讀咽之爲咽音燕爲咽以結切蕃音藩

之爲蕃音煩蕪之爲蕪亡甫切徹通也之爲徹直列切斂之爲斂去聲蔓

也藤之爲蔓蔓草千切吹之爲吹去聲呼之爲呼去聲爲呼呼賀切春秋才噍

也切噍之爲噍音焦禮志微爲噍子流切禮燕否之爲否否音鄙爲否鄙

切否泰喧之爲喧上聲詩赫趣之爲趣平聲爲趣七口切幾之爲幾音冀

傳庸可爲幾渠希切樂之爲樂五教切爲樂音洛華今作之爲華音華爲

華去聲聚也鄧作管切之爲鄧音贊南爲鄧沛縣名空之爲空音孔爲空

苦貢切詩不從之爲從才用切爲從七容切從比毗至切之爲比音皮爲

比上聲爲比蒲必切爲比音范放之爲放上聲敖音傲之爲敖音背背之

爲背音佩衡橫音之爲筍私閨切塞之爲塞去聲奇之爲

奇居宜切嘉之爲嘉戶嫁切春秋枝之爲枝岐音栽之爲栽音在回古文

通奇偶嘉之爲嘉傳公賦嘉樂枝之爲枝岐音栽之爲栽築也回文

雷之爲回亦作迴暴步卜切之爲暴虐案稷之爲案才細切禮

爲鹽去聲定之爲定丁佞切詩仰之爲仰去聲伏之爲伏去聲禮羽者嫗

并之爲并去聲裨補支切之爲裨婢支切辟必益切之爲辟蒲益切厭之

爲厭去聲覺之爲覺古孝切騶之爲騶仕救切麗之爲麗力之切詩靡之

爲靡平聲間之爲間去聲援之爲援平聲折之列切之爲折士列切女之爲女

尼句切妻之爲妻去聲姓之爲姓音生春秋傳孫之爲孫音遜純之爲純尹切

緣切總之爲總子公切詩織之爲織隻吏切微也累之爲累力僞切土

之爲土彼桑土壤之爲壤怪音錢之爲錢上聲詩序鍼針音之爲鍼兼其

親之爲親去聲婚姻賓之爲賓去聲客以衣之爲衣去聲冠之爲冠

枕之爲枕去聲飲之爲飲去聲食之爲食時吏切膏之爲膏古到切詩熏

之爲熏去聲陰之爲陰去聲輕之爲輕去聲春秋傳兩之爲兩去聲詩葛

三之爲三去聲論語三左上聲之爲左音上右音上之爲右音右先之爲先去聲

後之爲後去聲遠之爲遠去聲近之爲近去聲復之爲復扶又切重之爲重去聲

離之爲離去聲沈之爲沈去聲量之爲量去聲度之爲度徒洛切長之爲長去聲

廣之爲廣去聲染之爲染去聲縫之爲縫去聲別彼列切之爲別皮列切斷都管切

之爲斷徒管切盡即忍切之爲盡慈忍切解之爲解胡買切相之爲相息亮切走

之爲走去聲奔書知切奔之爲奔通悶切散之爲散去聲和之爲和去聲凝之爲

凝去聲冰之爲冰彼凭切彊之爲彊其亮切箸之爲箸陟略切爲箸真略切施之

爲施式鼓切爲施以鼓切冥之爲冥去聲煎之爲煎去聲灸之爲灸之夜切收之

爲收式救切當之爲當去聲悔之爲悔去聲應平聲之爲應應對之應帥之爲帥類

監之爲監去聲使之爲使去聲守之爲守去聲任之爲任平聲勝之爲勝平聲

爭之爲爭去聲迎之爲迎去聲選之爲選去聲聽之爲聽平聲論之爲論平聲知

之爲知音智思之爲思去聲便之爲便平聲好之爲好去聲令之爲令平聲教之

爲教平聲語之爲語去聲怨之爲怨平聲衆之爲衆平聲雨之爲雨去聲種之爲

種去聲緣之爲緣去聲張之爲張去聲藏之爲藏去聲處之爲處去聲乘之爲乘

聲卷之爲卷上聲祝之爲祝之又切傳之爲傳去聲聞之爲聞去聲稱之爲稱

通聲卷之爲卷上聲祝之爲祝之又切傳之爲傳去聲聞之爲聞去聲稱之爲稱

平聲譽之爲譽平聲勞之爲勞去聲與之爲與去聲與之爲與去聲繫之爲繫古詣

切遲之爲遲去聲屬之爲屬章玉切含之爲含去聲遣之爲遣去聲引忍

切之爲引余忍切臨之爲臨去聲假之爲假古訝切春秋傳不以禮假人借之爲借入聲

貸之爲貸入聲敗之爲敗拜音見見之爲見胡甸切告之爲告古祿切禮出必告養之

爲養去聲共之爲共恭音去之爲去上聲喪之爲喪去聲忘之爲忘去聲恐之爲

恐邱用切射之爲射食亦切取之爲取七句切禮聞取於人大之爲大太音焉之爲焉

切於乾會之爲會音檜披之爲披上聲降之爲降戶江切覆之爲覆甫六切朝之

爲朝直遙切刺之爲刺入聲奉之爲奉音父扶兩切之爲父音子之爲子將吏

切禮子庶民也凡此之類並協音而借義者也

右二百八

借協音不借義

荷之爲荷胡可切茹茹蘆茅之爲茹去聲鮮之爲鮮上聲燕之爲燕平聲

薄之爲薄必各切菑側其切之爲菑音苴苴麻也之爲苴子餘切竟

之爲竟音境旁之爲旁補彭切詩駟介旁旁屯之爲屯徒門切聚也莫音暮之爲莫模各切

爲莫音陌春秋傳德正應和曰莫个之爲个音介副也禮明堂有左右个爲个音幹禮梓之爲

身番附袁切之爲番音翻次也爲番音波番番勇也台音怡我也之爲台音胎爲台音臺

春秋傳季孫宿救台范寧讀句之爲句古侯切爲句古候切詩敦弓既句調之爲調徒沓切爲

調陟留切詩怒如調飢召之爲召音邵咽之爲咽音淵詩伐鼓咽咽登之爲登音得春秋傳登來

正音征射侯之正也之爲正去聲邪琅邪地名邪追之爲追丁回切追琢也微古亮

切之爲微古弔切邊微訐之爲訐音詡詩川澤訐訐說之爲說音悅識之爲識音志信

之爲信音伸樊之爲樊音盤樊纓革之爲革紀力切殺之爲殺去聲降殺占之爲

占去聲甫之爲甫音圃音圃省音井之爲省所景切雅今作之爲雅上聲瞿九遇聲

也之爲瞿平聲戰類鳥之爲鳥音島脩也之爲脩音肖肺之爲肺音沛詩其

脫之爲脫音退詩舒而脫脫兮創音瘡之爲創去聲削之爲削音肖簞音簞之爲簞

削音朔象以舞籥曲之爲籥音曲平之爲平辨年威音威成之爲威音威索之爲索生革切

稽之爲稽音啓鄉之爲鄉音嚮昭之爲昭音韶游之爲游音流旋之爲旋音旋

通志略十六書四五一中華書局聚

音選 鍾縣 盟之爲盟 音孟 貫之爲貫 古患切 栗之爲栗 堅也 齊之爲齊 音咨

冒之爲冒 莫北切 俾之爲俾 普計切 北 音佩 之爲北 方也 屏之爲屏

上兄之爲兄 音況 詩倉 弁之爲弁 蒲官切 縣 平之爲縣 驕之爲驕 許

檢歇驕 薦之爲薦 音荐 詩天 廛 之爲廛 邱隕切 局之爲局 上聲春

局間之爲間 音耿 上迴切 之爲耿 古幸切 耿 拒之爲拒 音矩 招

爲振 平聲 詩振 揖之爲揖 子入切 詩螽 蟄之爲蟄 尺十切 詩宜爾 紀

之爲紀 音起 詩有 縱之爲縱 平聲 祭之爲祭 勅慮切 禮 繆之爲繆 音穆

紕 屈之爲紕 音訕 軒之爲軒 音憲 禮野 斤之爲斤 斤明切 斤 險之爲險

音險 春秋傳 隊之爲隊 音墜 舍之爲舍 音捨 王 于況 之爲王 宿之爲宿 思

也 切星 要之爲要 去聲 風之爲風 音諷 夏 胡賈切 之爲夏 胡嫁切 子之爲子

與委之爲委 於爲切 女之爲女 女音 卷之爲卷 公衮禮二 爲卷 音拳 禮

然 之卷 爲卷 起權切 鞠 之爲鞠 音鞠 爲鞠 音芎 鬱 亦作 之爲鬱 音育 爲

鬱 居六切 詩鬱 殿 音奠 之爲殿 丁見 爲殿 音店 詩民 將之爲將 去聲 爲

將七羊切詩敦之為敦部隊切為敦都回切詩為敦徒本切肉之為

肉而救切禮寬而注切禮豐肉而短膳凶武切之為膳亡古切詩為膳則無膳仕

詩民雖靡膳從之為從則庸切為從七容切為從縱音為從無從從爾衰

之為衰楚危切為衰微衰耆之為耆音耆音耆底音辟音辟音辟音

辟音止也為辟音帶終辟音為辟音辟音厭音厭音厭音厭音

厭音不弔曰厭而為厭服於驗切貉之為貉音貉音貉音率音率音率音

將帥之帥為率音約也凡此之類並協音不借義者也

右百三十三

因義借音

琢本琢玉之琢而為大圭不琢之琢篆音輅本車輅之輅而為狂狡輅

鄭人之輅音以有惡入聲也故可惡鳥路切以其內也故可內音佚夷質切

縱也而為佚宕之佚音伯長也而為伯王之伯音霸幬幬也而為覆幬

之幬音熹春秋傳如幕帷也而為幕覆之幕音蓼本葅蓼之蓼而為

通天之無不幬志略十六書四六一中華書局聚

切力竹

淳音

切徒

所行

逐音

水之羸

爲音

叱音

而

跛立無彼義

跛切

割

奉

1998

禮賄賂
承含

甄

本甄

薄立

封

棺而音窆

齊

爲

北

10

終音

推

士回搏

本

十除

獻

100

獻尊之獻

切素

而

崔音

1

聲去

爲母猴

也因音借爲作爲之爲因作爲之爲借爲相爲之爲去聲射本射御之

射因義借爲發射之射食亦切因發射之音借爲無射之射音亦律名數本

厭數之數羊亦切因義借爲數敗之數答路切書因數敗之音借爲數

堅之數音徒書惟亨音本饗也因義借爲亨飪之亨普庚切因亨飪之

音借爲亨嘉之亨來本麥也因音借爲往來之來因往來之義借爲

勞來之來音矜本矛柄也因音借爲矜憐之矜因矜憐之義借爲矜

寡之矜音適往也因音借爲適責之適音謫詩勿因適責之音借爲

適匹之適音敵禮大夫計參七南切間廁也因義借爲參差之參楚金切

因參差之音借爲參伐之參所金切邪本琅邪之邪因音借爲語辭之

邪因語辭之義借爲虛邪之邪音徐詩其食本啖食之食因義借爲

飲食之食音因飲食之音借爲食其之食音費本費用之費因音借

爲費邑之費因費邑之義借爲費氏之費扶未切崔本南山崔崔之崔

子推切因義借爲崔嵬之崔慈回切因崔嵬之音借爲崔氏之崔音不本

通略十 六書四 七 中華書局聚

鄂不韡韡之不

音跌

因音借爲可不之不

音否

因可不之義借爲不可之

不

音弗

填本填塞之填因義借爲填壓之填

音鎮

因填壓之音借爲填久

之填

音塵詩倉兄填兮

罷本罷置之罷因義借爲罷困之罷

音疲

因罷困之音

借爲罷辜之罷

鋪逼切禮以罷辜祭四方

質本質幣之質

音贊

因義借爲交質之質

至

因交質之音借爲形質之質畜本田畜之畜

勑六切

借爲畜養之畜

因畜養之義借爲六畜之畜

許又切

治

平聲

水也因音借爲治理之治因

治理之義借爲平治之治

去聲

乞氣也因音借爲與人之乞

音氣

因與人

之義借爲求人之乞

入聲

能

奴來切

獸也因義借爲能鼈之能

三足

因能

鼈之音借爲能事之能

音耐

又爲三能之能

音合

凡此之類並因借而借

右四十三

語辭之借

序曰書者象也凡有形有象者則可以爲象故有其書無形無象者則不可爲象故無其書語辭是也語辭之用雖多而主義不立並從

假借之菌也者陰也於烏也云雲也焉焉也邪琅邪之地每原田之

兒每本音梅借為上聲惟思也唯應也本上聲乃唯諾之唯借平聲而面毛也須髭也夫音扶

本丈夫也害本災害也本去聲借音曷詩害辭害否斯析也然燎也蓋艸覆也其

箕也豈鎧也以蕙苴實也矣箭鏃也員物數也音云詩聊樂我員己几也既

小食也盍覆也且子余切薦几也為母猴也居蹲也諸辨也詩日居月諸與

授也為語辭平聲爾華繁也詩彼爾維何維常之華耳人耳也哉言之間也乎气也

兮气也于气也只气也乃气也思慮也旃旆也詩舍旆舍旆承奉也音懲楚人

辭凡語辭惟哉乎兮于只乃有義他並假借以語辭之類虛言難象

故因音而借焉

右四十

五音之借

宮本宮室之宮商本商度之商角本頭角之角徵本徵召之徵羽本

羽毛之羽

右五

三詩之借

風本風蟲之風雅本烏鵲之鵲頌本顏容之容三詩五音皆聲也聲不可象並因音而借焉

右三

十日之借

甲本戈甲乙本魚腸丙本魚尾丁本蠶尾戊本武也己本几也庚鬲也辛被罪也壬懷妊也癸艸木實也

右十

十二辰之借

子人之子也丑手之械也寅臚也卯牖也辰未詳本義巳蛇屬也午未詳本義未木之滋也申持簡也酉卣也戌與戊戚同意亥豕屬也十日十二辰惟己亥有義他並假借以日辰之類皆虛意難象故因